

## EPSG 772

### Inschrift:

---

Transkription:

<sup>1</sup> Dis Manibus  
<sup>2</sup> L(ucio) Trebio Fido quinquennali  
<sup>3</sup> collegi(i)  
<sup>4</sup> perpetuo fabrum Soliarium  
<sup>5</sup> Baxiarium (centuriarum) III qui consistunt  
<sup>6</sup> in scola sub theatro Aug(usti) Pompeian(i)  
<sup>7</sup> et immuni Romae regionibus XIII  
<sup>8</sup> sibi et  
<sup>9</sup> Trebiae Ammiae uxori et  
<sup>10</sup> libertis libertabus(que)  
<sup>11</sup> posterisque eorum omnibus  
<sup>12</sup> taberna cum aedificio et cisterna  
<sup>13</sup> monumento custodia cedit  
<sup>14</sup> lege publica uti liceat itum aditum ambit(um)  
<sup>15</sup> haustum aquae ligna sumere.

Übersetzung:

Den göttlichen Manen (geweiht). Für Lucius Trebius Fido, ständiger Fünfjahresvorstand des Kollegiums der Holz- und Strohpantoffelschuster dreier Abteilungen, die ihr feststehendes Versammlungslokal haben in der Halle unter dem kaiserlichen Pompeiustheater, Inhaber einer Steuerbefreiung (?) in Rom der 14 Regionen, für sich und Trebia Ammia, seine Gattin und für die Freigelassenen beiderlei Geschlechts und alle ihre Nachkommen. Das Grabhaus mit dem Gebäude und der Brunnen als Schutz für das Grabmal gestattet auf Grund eines öffentlichen Gesetzes, dass erlaubt ist der Weg, der Zugang und der Weg herum, das Wasser zu schöpfen und Holz zu sammeln.

Sprache: Latein

Gattung: Grabinschrift

Beschreibung: Marmorblock

Datierung: unsicher

Herkunftsort: Rom

Fundort (historisch): Rom (<http://pleiades.stoa.org/places/423025>)

Fundort (modern): Rom (<http://www.geonames.org/3169070>)

Aufbewahrungsort: Rom, Museo Vaticano, Galeria delle statue

Konkordanzen: CIL 06, 09404 (p 3895)  
D 07249

Abklatsch:

---

EPSG\_772

Aufbewahrung: gerahmt

Zustand: stark beschädigt

Farbe: braun

Digitalisat



EPSG\_772

Impressum:

---

Herausgeber: Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Karl-Franzens-Universität Graz

Datenerfassung: Ingrid Weber-Hiden

Datenmodellierung: Zentrum für Informationsmodellierung - Austrian Centre for Digital Humanities, Universität Graz